

**Előfizetési árak:**

Egész évre . . . . .	12 frt.
Félévre . . . . .	6 "
Negyedévre . . . . .	3 "
Egy óra . . . . .	1 "
Egyes szám 4 kr.	

**Kiadóhivatal:**

Pleitz Fer Pál könyvkereskedése Nagybecskerek, Hunyady (fő) utca 10. sz., hová az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólamlások intézendők.

# TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik mindennap, vasár- és ünnepnapok kivételével.

**Szerkesztőségi iroda:**

Nagybecskerek,  
Ferenccz-József-tér,  
Bauer-féle ház  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény  
intézendő.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogad-  
tatnak el. Azonkívül az  
összes hirdetési irodákban.



**A nagybecskerek-pancsova-kubini vasut finanziaozása.**

A torontáli helyi érdekű vasutak igazgatósága a nagybecskerek-pancsova-kubini vonal kiépítését tervbe véve, azon kérelemmel fordult Torontál vármegye közönségéhez, hogy az építési tőke egy részének beszerzése céljából kibocsájtandó törzsrészevényekből 1 millió frt névértékű részvényt vegyen át és ezenfelül az ugyan-ezen célból kibocsájtandó 2,125.000 frtnyi elsőbbségi kötvények törlesztése és kamatoztatásáért a törvényszerű kezességet vállalja el. Ezen kérvény a f. hó 7-ikére egybehívott rendkívüli közgyűlés által fog tárgyalatni.

Tekintettel az ügynek nagy közgazdasági, mint finanziaális fontosságára, a nagy közönség és a vármegyei bizottsági tagok tájékoztatása céljából itt közöljük egész terjedelmében az állandó választmánynak ezen ügyre vonatkozó véleményét.

A nagybecskerek-pancsovai helyi érdekű vasutnak 76,5 klm-teret tevő hossza a kérvényező részvénytársaság által készített tervek szerint 2500.000 forint építési tőkét igényel, a mely tőke azon esetre, ha a Pancsovától Kubinig terjedő vonal is kiépítették, ezen vonal 16,7 klm-ternyi hosszának megfelelőleg 3.320.400 frtra emelkednek.

Az építési tőke beszerzése céljából törzsrészevények és elsőbbségi kötvények lesznek kibocsájtandók, akként, hogy a törzsrészevénytőke az építési tőkének 35%-át fogja kitenni. A nagybecskerek-pancsova-kubini vonal kiépítése esetén kibocsájtandó törzsrészevények névértéke 1.301.700 forint, míg a nagybecskerek-pancsovai vonal csak 964.000 frt névértékű törzsrészevény kibocsájtását teszi szükségessé.

Ezen nagy közgazdasági, mint kulturális szempontból eléggé nem méltatható fontossággal bíró vasut kiépítése első sorban attól függ, hogy sikerül-e a tervező részvénytársaságnak a törzsrészevényeket elhelyezni. Ezek átvételére, illetve megvásárlására első sorban az érdekelt vidék községei és birtokosai lennének hivatva, de már mint tapasztalati tény konstatálható, hogy a részvénytőkének ily módon való elhelyezése nem lehetséges. Ezen tapasztalatra tekintettel a tervező részvénytársaság a vármegye közönségét kéri fel, hogy az uti alap tulajdonát képező torontáli helyi érdekű vasuti elsőbbségi részvényekből 1.000.000 frt névértékű elsőbbségi részvényt teljes árfolyam mellett adjon el és a kibocsájtandó törzsrészevényekből hasonló összegű részvényt vásároljon, a mely esetben a vármegye közönségének 1885. évi szeptember hó 28-án tartott közgyűléséből 1145. szám alatt kelt határozatával a nagybecskerek-pancsovai vonalra kilométerenkint megszavazott 6000 frtnyi hozzájárulás, a melynek összege ezen vonal 76,5 klm. hossza után 459.000 frtot tesz ki, — már ki volna szolgáltatva.

Fontolóra véve az ezen kérelem teljesítése esetén a vármegyei uti alapra háruló előnyöket és hátrányokat, a következő eredményre jutunk.

A most idézett törvényhatósági határozat értelmében az építendő vonal minden kilométerje után törzsrészevényekbe fektetendő 6000, összesen 459.000 forint. Minthogy a vármegyei uti alap ezen tőkével nem rendelkezik, az kölcsönművelet útján volna beszerzendő, a mely művelet után évenként 25.704 frtnyi teher háromoltna a kölcsönvevő alapra. Ez már elvállalt, a vármegye közönségét kötelező teher.

A folyamodó részvénytársaság által eladatni kért 1.000.000 frt névértékű elsőbbségi részvények eladása esetén a vármegye uti alapja elcsúszkodik azoknak az eddigi eredmények alapján 25000-30000 frtra becsülhető kamataitól, úgy, hogy az előterjesztett kérelem teljesítése az uti alap évenkénti jövedelmét legfeljebb 4300 frttal csökkentené azon ideig, a míg a törzsrészevények is kamatozni fognak, a mely eset beálltával ezen jövedelem-csökkenés is megszűnnek.

A most számszerűleg kimutatott jövedelem-csökkenéssel szemben azonban nem hagyható számitáson kívül azon körülmény, hogy a vármegyei uti alap a 80% árfolyamon vásárolt elsőbbségi részvényekért azok teljes névértékét kapja meg, és így tőkében 1.000.000 frtnyi névértékű elsőbbségi részvény eladása esetén 200.000 frtot nyer; valamint azon kiváló fontosságú tény sem, hogy az elsőbbségi részvények kisorsolásával, illetve törlesztésével a vármegye közönsége elvesztené a torontáli helyi érdekű vasutakra eddig gyakorolt befolyását, míg a törzsrészevények vásárlása által mindenkoron legbefolyasosabb rész tulajdonosa lenne.

Ezen felül nem hagyható számitáson kívül azon körülmény sem, hogy minél kisebb összegű törzsrészevény lesz az építő társaság által elhelyezhető, annál inkább fog az elsőbbségi kötvények összege növekedni és ennek megfelelően a vármegyei uti alap tulajdonában létező elsőbbségi részvények jövedelme csökkenni, mivel a vasuti vállalat tiszta jövedelme első sorban a kibocsájtandó elsőbbségi kötvények törlesztésére és kamatjuttalékainak fedezésére lesz fordítandó, a mely körülménnyel fogva az eladandó elsőbbségi részvények kamatjövedelme címén előirányzott 25-30.000 frtnyi évi jövedelem jelentékeny százalékkal csökkenhet.

Ezen a vasuti vállalat jövedelmezőségétől és az építendő vonal pénzügyi műveletétől feltételezett feltevéseken alapuló számitásokon kívül mint megdönthetetlen tény áll az, hogy azon esetre, ha a vármegyei uti alap az öt már jogerős határozattal kötelező kilométerenkint 6000 frtot tevő összesen 459000 frt hozzájárulási összeget 25714 frt évi megterheléssel kölcsönművelet útján szereznék be, ezen összeg egyenértéke címén csak 4590 darab törzsrészevénynek válnék tulajdonosává, míg az ez idő szerint szintén csak 25000-30000 frtot jövedelmező, tehát a kölcsön útján beszerzendő tőkénél alig nagyobb tényleges értékkel bíró elsőbbségi részvények eladása esetén 10000 darabnak jutna birtokába.

Mindezekre tekintettel, miután a tervezett vasut vármegyénk egy életképes, gazdag vidékének van hivatva életerévé válni, s közgazdasági fejlődésünknek nem jelentéktelen emeltyűje leend, miután továbbá az annak megvalósításában való közreműködéstől el nem zárkozhatunk és végül mivel a tervező társulat kérelmének teljesítése még pillanatnyi újabb áldozatokkal sem jár, ellenben későbbi előnyei szembeötlők, azon véleménynyel járulunk a tek. törvényhatósági bizottsági közgyűlés elé, hogy annak helyt adni és határozatilag elvben kimondani méltóztassék, hogy azon esetre, ha a torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársasága a nbecskerek-pancsova-kubini vonatot kiépítendő, hajlandó a vármegyei uti alap tulajdonát képező 2 millió felüli névértékű elsőbbségi részvényekből, ha a vonal Pancsováig vagy Kubinig építették, legfeljebb 1 millió frt névértékű részvényt teljes névértékben eladni és ezen összesen hasonló összegű új kibocsájtású törzsrészevényt vásárolni.

Az építendő vasut építési tőkénének 65%, miként már bevezetőleg volt szerencsénk jelezni, a folyamodó részvénytársaság által elsőbbségi kötvények kibocsátása útján fogva beszerezett, a melyek névértéke a nbecskerek-pancsovai vonalra 1,615.800 frttal, a nbecskerek-pancsova-kubini vonatra ellenben 2,125.000 frttal van előirányozva.

A helyi érdekű vasutakról szóló 1880. évi XXXI. t. cikklet módosító 1888. évi IV. t. cz 10-ik §-ában foglalt azon rendelkezésre tekintettel, hogy elsőbbségi kötvények csak az esetben adhatók ki, ha ezek kamatozása és törlesztése biztosítottatik, a tervező vasuti részvénytársaság még azon kérelemmel járul a t. törvényhatósági bizottsági közgyűlés elé, hogy a kibocsájtandó 2,125.000 frt. névértékű elsőbbségi kötvénynek évi 107529 frt. 57 krral előirányzott törlesztési részlete és kamatjuttaléka iránt 50 évi időtartamra a jótállást elvállalni méltóztassék.

A torontáli helyi érdekű vasutaknak üzemben levő vonalai az első 8 hónapos csonka forgalmi évben 24,856.12 frt, a második évben már 43737.56 frt. tiszta jövedelmet hoztak, a mely jövedelem az 1891. évben 89500 frtra emelkedett, eltekintve azon több ezer forintokra rugó átmeneti természetű beruházásoktól, a melyek az üzem első éveiben a jövedelmezőség fokozása szempontjából eszközöltettek, s a melyek elmaradása ezen jövedelmet a forgalom természetesen emelkedése nélkül is fokozni fogja.

Az első három évi forgalmat véve alapul — a melyek közül egy év csak 8 hóval szerepel — a tiszta jövedelem klm-terenkint 500 frtot tesz ki, míg egyedül az 1891. évi tiszta jövedelem 990 frtra rug kilométerenkint. Ezen forgalmi adatok alapján a legóvatosabb számitás mellett is az építendő vonalok tiszta jövedelmét tekintve, hogy azok egy népes, gazdag, minden vízi és szárazföldi utat nélkülözö vidéket karolnak fel, klm-terenkint 600 frttal, 93,2 klmtr. után tehát 55900 frttal vehetjük számitásba, a mely jövedelem a már üzemben levő vonalok tiszta jövedelmével együtt 145400 frtot tesz ki, a mely összeg által az elsőbbségi kötvények törlesztése és kamatozása nemcsak hogy

Mai számunkhoz a hivatalos melléklet 52. száma van csatolva.

fedezve van, hanem még 37871 frt szabad jövedelem is marad.

Ezen adatok igazolják, hogy a folyamodó részvénytársaság által kért jótállás elvállalása által a tek. törvényhatóságra semmi néven nevezendő teher sem fog hárulni, miért is a kért jótállási kötelezettség elvállalásának kimondását akként, hogy a kibocsátandó elsőbbségi kötvények 45%-al való kamatozásáért és 50 év alatti törlesztéséért a tek. törvényhatóság szavatosságot vállal, szintén javasoljuk.

Kelt Torontálvármegye állandó választmányának 1892. évi márczius hó 24-én tartott üléséből.

**A zágrábi érsekség.** Zágrábból érkező jelentések szerint, a Haudek apátnak zágrábi érsekké való kinevezetéséről szóló hír alaptalan. Vucseticsnek, a magyar és a horvát kormány jelöltjének kilátásai ma kedvezőbbek, mint valaha. A Strossmayer-klika denuncziációi semmi esetre sem fognak a kormány befolyása fölé diadalmaskodni. Ugyancsak zágrábi jelentés szerint, Spincics isztriai képviselőt felmentették hivatalától, mert a kiállítás alkalmából Starcevicshoz beszédet intézett, mely az osztrák állam jelenlegi alakulása ellen volt irányozva. Az itteni ellenzéki töredékek kölcsönösen vádolják egymást, hogy Spincics az ő áldozatuk.

**A legutóbbi minisztertanács** foglalkozott azon módosításokkal is, melyek a tisztviselői illetményeket szabályozó törvényjavaslaton a haz. pénzügyi bizottsága által részint tárgyalta, részint csak megbeszélés tárgyát képezték a bizottsági tárgyalás folyamán. A pénzügyminiszter immár az egész kormány nevében fog e módosításokkal szemben állást foglalhatni a bizottságnak kedden tartandó legközelebbi ülésén.

**Vizsgálat a n.-szalontai választás ügyében.** A képviselőház hatodik bíráló bizottsága szombaton a ház elé terjesztett jelentése szerint vizsgálatot rendelvén el a n.-szalontai választás ügyében, a vizsgálatra kiküldendő képviselőnek kijelölésére a ház állandó igazolási bizottságát hívta fel. E bizottság Terényi Lajost jelölte ki a n.-szalontai választókerületben elrendelt vizsgálat foganatosítására.

**Az új szerb kormány.** Miután Pasics és a regensek közt a hadügyminiszter sze-

mélyét illetőleg megegyezés jött létre, a regensek a következő miniszteri kinevezéseket irták alá: Pasics elnökség, külügy és ideiglenes pénzügy, Velimirovics közmunkaügy, Miloszavlyevics belügy, Gyurics ezredes hadügy, Gyorgyevics igazságügy, Nikolics közoktatásügy, Durmanics államtanácsos kereskedelemügy, Gyája és Gersich visszatérnek az államtanácsba. A pénzügyminiszteri tárca Pacsu részére van főtartva.

### A „Torontál” közönségéhez.

Egy negyedéve már, hogy Torontálmegye hazafias közönségének buzditó támogatása mellett, napi lappá alakult át a „Torontál”.

A „Torontál” szerkesztősége tudatában volt e vállalkozás fontos missziójának és nehézségeinek. Egy minden ízében magyar lapot adtunk az olvasó közönség kezébe, mely politikai pártállása mellett a megyei érdekek lelkiismeretes képviselője volt ama nevezetes változás óta, hogy a „Torontál” megijodva és a mai zsurnalisztikai követelményeknek megfelelő modern átalakulásban folytatja huszonegyedik évfolyamát, és célunk elérésére az anyagi áldozatokban elmentünk a legmesszebb menő határig, fősúlyt fektetve nap-nap mellett arra, hogy jól értesítsünk és a jóízű hangján írjunk.

Az új évnegyed kezdetén tehát bizalommal fordulunk a „Torontál” olvasóközönségéhez, abban a reményben, hogy becsületes hazafisággal és lelkiismeretes gonddal való igyekezetünkben programunk hű beváltását látva, jövőre is lehetővé teszi azt, hogy lapunk törhetlen szívóssággal folytassa a magyarság és a megyei érdekek képviselőjében elvállalt misszióját.

Nagy gonddal leszünk jövőre is távirati értesítéseink tökéletesítésére, és továbbra is abban a helyzetben lesz a „Torontál” közönsége, hogy a képviselőház tárgyalásairól még az nap délután — tehát az összes fővárosi lapokat egy egész nappal megelőzőleg — értesüljön a lehető legterjedelmesebb távirati közlésekben.

Tárczarovatunkat ezután is az eddigi eredeti és változatos színvonalon fogjuk főtartani és eredeti, valamint fordított regényeink gondos megválogatásával együtt azon leszünk, hogy e két rovatunkban a család minden egyes tagja megtalálja a magának tetsző szórakoztatva oktató olvasmányt.

Hirovatunkban igyekezni fogunk Torontálmegye és Nagybecskerek város közéletének hű tükrét adni, tartózkodva minden olyan közléstől, mely lapunkba a személyeskedés tendenciáját és hangját akarná bele vinni.

Közgazdasági közleményeinket, a körülmények lehetőségével számolva, oda fogjuk fejleszteni, hogy „az ország granariuma”-nak vitális érdekei minél jobban istápoltságban e fölötté fontos rovatunkban.

Politikai programunk marad a régi és minden más meggyőződést tisztelve, rajta leszünk, hogy fölsőlegesen ne politizáljunk, hanem inkább e megye lelkes magyarságának segélyével minél magasabbra emeljük azt a faklyát, mely e jelszavunkat világítja be: Előre és magyarul!

Nagybecskerek, 1892. márczius 30.

A „Torontál” szerkesztősége.

Április elsejével új előfizetést nyitunk a „Torontál”-ra és fölhívjuk lapunk azon előfizetőit, kiknek előfizetése április elsején lejárt, hogy előfizetéseiket minél előbb megújítsák szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fönnakadás álljon be.

Együttal kérjük elvtársainkat és lapunk barátait, hogy a „Torontál”-t minél szélesebb körben terjesszen szíveskedjenek.

### A „Torontál” előfizetési ára:

Egész évre . . . . . 12 frt  
Félévre . . . . . 6 frt  
Negyedévre . . . . . 3 frt  
Egy hónapra . . . . . 1 frt

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küldünk, egyszerű levelezőlapon való megkeresésre.

A „Torontál” kiadóhivatala.

## A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

### A bálteremből.

(Pillanatnyi felvételek.)

#### I.

„Csak egy turra kérem  
Aztán ígérem,  
Kerülni fogom önt —  
Bár lázban ég vérem  
Ígérem, ígérem  
Tettetni fogok hideg közönyt!”

„Ha lázong a vére  
Hát ne álljon félre  
És ne tetessen közönyt:  
Mig én most ellejtek  
Nézzé: ott a rejtek  
Ott mama várja önt!”

#### II.

„Nös ön már?” „Nem!” „Vagy vőlegény tán?”  
„Hál’ Isten az sem”, „Ah! Dehát  
Az újján, hogyha nem csalódom  
Láttam egy arany karikát?!”

„Igen, már egyszer elszedültem  
De megmentett a kegyes Ég,  
Ez most a védő amulettem . . .  
„Már szédülök uram . . . Elég!”

#### III.

„Ah gyűlölöm én a tudákos  
Asszonyokat — higgye uram,  
Nem lehet írónő olyan hölgy,  
Kinek házára gondja van.

A kékharisnya háztartása . . .  
„Hogy milyen azt én jól tudom,  
Mert az én a nyám is írónő!  
Itt vagyunk . . . Kezít csókolom!”

#### IV.

Ő börzeügynök, nagy jövedelmű  
És angolosan öltözik  
Van számozatlan fiakkerje  
S eljutott párszor Párisig.

A hölgy pár éve ismert szépség  
Ünneplik grófok, hercegek,  
De az idén, komoly szándéka,  
Megcsipni azt, ki lépze megy.

A szupénál Kohn ur melegszik  
S megfogja a szép lány kezét,  
A ki adja a lángra gyultat  
S hah! — kézsorítás, szembeszéd!

Egyszerre a világi ügynök  
Fülébe súgja: „Angyalom  
Oh ha hozzá megy dr. Grünhöz —  
Mi boldogok leszünk — nagyon!”

#### V.

Emlék balekkoromból.

Ketten voltunk a szobában  
Ő meg én,  
Elérkezett a fontos perc  
Azt hívém.

El fog dölni sorsom most egy  
Percz alatt,  
És lázas pir futotta be  
Arczomat.

Szemem lángra gyult és szívem  
Zakatolt,  
Ah ez élttem legnehezebb  
Percze volt!

„Kérve kérem felelje azt,  
Hogy — igen:  
Oh — nem fogja azt megbánni  
Sohasem!”

Oh ne vonja, oh ne vonja  
Meg kegyét,  
És újra szép lesz számomra  
Ez a lét!”

Ő nem felel — csak fejével  
Nem-et int,  
Ő nagybátyám s a mit kértem  
Száz forint!

Tószögi Andor.

## HIREK.

— A nagy-beeskereki óvónő-képző-intézet és Torontálmegye. Tudvalevőleg a folyó hó 7 én megtartandó rendkívüli megyei közgyűlésen fog ezen ügy a megye törvényhatósági bizottsága által tárgyalatni s mint az eddigiekből látszik, az eszme igen kedvező fogadtatásra fog találni. Az állandó választmány szombaton tárgyalta az óvónő-képző ügyét s azt fogja — mint hiteles forrásból értesülünk — a közgyűlésnek javasolni, hogy Torontálmegye a Nagybeeskereken felállítandó óvónőképződe fenntartásához 50 éven át évenként négyezer forinttal járuljon hozzá, mely összegek a megyei kisdóvoda alap terhére esnek. A közgyűlés bizonyára magáévá fogja tenni ezen indítványt, mely ismét azt bizonyítja, hogy Torontálmegye mindig az elsők között van, ha kulturális intézmények felállításáról és fenntartásáról van szó.

— „A bálteremből“ czim alatt mai lapunk tárczarovatában néhány pompás szatirikus költeményt közlünk, melyeknek szerzője Tószögi Andor dr., a kinek a nagybeeskereki törvényszékhez való ki neveztetéséről közelébb adtunk hírt. Lapunk olvasói bizonyára örömmel veszik tudomásul, hogy a kitünő tehetségu fiatal író dolgozataival gyakrabban fogja felekeresni a „Torontál“-t.

— Kivándorlás Bulgáriába. Zichyfalváról írja levelezőnk, hogy a községében egy Jung János nevű egyén az ottani lakosokat Bulgáriába való kivándorlásra beszéli rá, azt állítván, hogy ott ingyen földbirtokhoz jutnak. Akadtak is emberei eddig összesen 263-an, kiktől egyenként 1 frtot szedett be azért, hogy Bulgáriába utazzék s ez ügyben az ottani kormányval magát érintkezésbe tegye. A bánlaki szolgabíró-ság azonban — melyhez ez ügyben már számtalan feljelentés érkezett — Jungot kérdőre vonta és a nála lévő 126 frt 30 krt — miután bulgáriai útjára a beszédett 263 frtból 136 frt 70 krt már elköltött — lefoglalta és a kihallgatására vonatkozó jegyzőkönyv kíséretében a további eljárás végett

## Kisorsolt férj.

— Amerikai történet. —

Addye Blodgett fölszisszentett, s finom tüvel megsértett ujjacskáját piros ajkaiba véve, igyekezett fájdalmát enyhíteni.

— Bizonyosan megint James urra gondolt, kisasszony? jegyzé meg a fiatal miss mamája, szemüvege alól Addyera pislogva.

— Most épen nem anyám.

— Most — nem. Tehát máskor mégis?

— Igen gyakran. Hiszen ön tudja: nagyon szeretem.

— Ugy? És én mégis ajánlanám, ha lemondana róla. Annak az urnak semmije sincs. Állása sem életrevaló . . . Kegyed csak nem akarja őt eltartani kézi munkájával? Várjon még kicsikém, van ideje a férjhezmenetelre.

Bloddet asszony megigazította pápaszemét s leányát magára hagyta.

A kis Addye szomorú arcára egy pár könnyesebb gördült, homlokán bánat felhője borongott.

Az ajtón kopogtattak. James Brown lépett be, vidám arccal.

Addye karjai közé repült s elfelejté könnyeit.

— Örömhirt hozasz?

— Valóban, kedves Addye. Nagyszerű eszmém van.

— Eszméd? — Csak — eszme?

— Ugy van. De bízzál bennem, okvetlen gazdagok leszünk, nemsokára s akkor. De sok időt nem tölthetek, utána kell a dolognak látnom. Nézd, ezt hoztam számodra. Jól megőrizd!

beterjesztette az alispáni hivatalhoz. Jung kihallgatása alkalmával előadta a főszozga-bírónak, hogy ő azt hallotta, miszerint minden egyes bulgáriai települőknek ingyen földbirtokot adnak, és ez készítette őt arra, hogy egyes embereket a kivándorlásra rábeszéljen. Előadta továbbá, hogy midőn Szófiába járt a miniszteriumnál, egy miniszteri tanácsosnál nyert kihallgatást, a ki értesítésére adta, hogy a bolgár kormány minden települőknek 22 hold földet ingyen, 200 frtot pedig előlegképen ad gazdasági szerek beszerzésére, a mennyiben több földet kívánna, úgy egy kérvénnyel kell a miniszteriumhoz fordulnia, s miután az elérendő kiosztható földdel rendelkezik, kérelmét teljesíthetik is. Az ügyben megindították a vizsgálatot.

— Az országos vörös-kereszt-egylet torontálmegyei főkegylete tegnap délután megtartott választmányi ülésén a felsőmagyarországi inségesek javára száz forintot szavazott meg.

— Rendkívüli városi közgyűlés. Nagybeeskerek városának képviselőtestülete madélután 3 órakor Krsztics János polgármester elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tartott, melynek egyetlen tárgya a honvédiaktanya kibővítése iránti intézkedések képezték. A laktanya kibővítésére szükséges 48 ezer, a kocszin átalakítása 3 ezer, a löszerraktár 1400 frtba, három házhely kisajátítása 8300 frtba kerül; az összes építkezések tehát 63.700 forintot igényelnek, Klein dr., Weisz Manó, Szalay József, a városi mérnök és többek felszólalása után a közgyűlés egy 65 ezer forintos kölcsön felvételét határozza, mely 50 évi 5.35%-os amortizációs részletekben lesz törlesztendő. Több tárgy nem lévén, elnöklő polgármester 4 órakor bezárja az ülést.

— Baleset a templomban. Péter Pál toronyőr a plébániai templomban, szombaton Hauser órással fölment a piarista templom tornyába, hogy az órát főhuzzák. Utközben Péter toronyőr valami deszka átjárónál olyan szerencsétlenül lépett félre, hogy egy hat méternyi mélységbe zuhant, és oly súlyosan sérült meg, hogy most a kórházban élet és halál közt fekszik.

Egy édes csókkal zárta le James kedvesének ajkait és gyorsan távozott.

Addye nyugtalanul nézett utána, még valamit akart vele közölni, de már késő volt . . .

Az ajándékot nézte meg azután. Mi lehet az? Egy kis papír, olyanforma, mint egy bank-utalvány. De nem az.

A szöveg felvilágosítást nyújt minden bizonynyal. Olvassuk csak: „Sorsjegy, 942. szám. Nyereménytárgy: James Brown. Kora 25 év. Termete daliás. Haja: dus szőke. Fogai: épek. Modora: megnyerő, stb. Ára: két dollár. A huzás határideje: f. évi július 31-dike a „Park Hotel“-ban déli 12 órakor.“

— Ah, a szegény James kijátszatja magát . . . De valjon én nyere-m-e meg? Ez nagy kérdés. Azaz: kétséget sem szenved, hogy én nem nyerhetem meg, ezzel az egy sorsjeggyel. Bizonyosan lesznek, kik tizet, huszat, talán száz darabot is vásárolnak. Miért nem adott nekem száz darabot? Oh, a fukar James! . . . Le kell mondanom róla, hiába! Pedig meghalok, ha övé nem lehetek.

Másnap minden hírlapban a következő hirdetés volt olvasható: „Én, James Brown, nősülni vágyó, ifju ember vagyok. De pénzem nincs, melylyel valamihez kezdhetnék. Elhatároztam tehát, hogy magamat kijátszatom. Azon hölgy férje lesznek, ki sorsjegyén megnyer. Ma és huzás idejéig mindennap a „Central-Park“-ban fogok sétálni, divatos öltözetben, vállamon piros szalaggal. A ki meglátni óhajt, sziveskedjék ide

— Bega-ör. Nem régen pendített meg lapunkban az az eszme, hogy a Bega mentén egy szakképzett őrt kellene a rendőrségnek alkalmazni a végett, hogy a Bega partján az összes hajózási dolgokat ellenőrizze, és fölügyeljen közegészségi szempontból is a Bega partján történendőkre. A rendőrség ezen eszmét magáévá tette és elhatározta, hogy a legközelebbi közgyűlésen e terv jóváhagyását fogja kérni, a mi minden körülmények közt kívánatos és óhajandó.

## Irodalom és művészet.

Színház.

\* Rónainé-Balogh Etel holnap kedden tartja jutalomjátékát, mely szeretjük hinni, hogy méltó lesz a jeles művész azon érdemeihez, melyeket a közönség magasabb művelzetének kielégítésével szerzett. Rónainé asszony általános kedvence lévén a nagybeeskereki közönségnek, bizonyára telt ház fogja ez estén tapsolni őt és az intelligencia el fogja halmozni elismerésének tüntető nyilvánulásaival. A holnapi jutalomjáték különben is ritka érdekes estével kecsegtet, a mennyiben az elpusztíthatlan vonzerejű „Tiz leány és egy férj sem“ czimű operetten és a „Házasság politikája“ pompás egyfelvonásos vígjátékon kívül, Kp. Kovács László ismert ügyes tollu helybeli írótól a „Halálmadár“ czim alatt egy egyfelvonásos eredeti bohózatot adnak elő, melynek a szereplők igen élénk hatást jósolnak, a mennyiben a darabot bőven áradó komikum teszi mulatságossá, és szellemes tréfák tarkítanak minden jelenést, főleg pedig egy Sanyaró Vendel-féle alak jól megrajzolt típusa fog sok derűtséget kelteni. Fölvívjuk hát a közönség figyelmét a holnapi jutalomjátékra, mely e sokféle érdekességénél fogva nagy érdeklődést van hivatva kelteni.

\* „Morilla“ dallamos ariái bejárták az egész világot annak idején, mikor dédeink ifjak voltak. Azóta sok jó és még több rossz operettet produkáltak a zeneszerzők s a

fáradni . . . Egy sorsjegy ára két dollár. A huzás határideje stb. stb. Mondanom sem kell, hogy kitünő férj lesznek s boldoggá fogom tenni nőmet.“

Mit? Bezzeg tömve volt a sétahely hölgyekkel, kik mind James látogatására jöttek, a kik aztán megösmerték, sorsjegyet is vásároltak rögtön, a ki szerét tehetette: minél többet. Vesta Ryce asszony (koros hölgy létére) száz darabot tartott meg. S midőn e pazarlásért némelyek megrótták, azt felelte, hogy neki joga van James urhoz, több mint másnak; mert évek óta szállásadója, bár nem látott tőle egy árva fillért. — Így legalább lekivitteli vele az adósságot; noha reméli, hogy a Fortuna istenasszony is kedvezni fog neki e játéokban . . .

Azt nem szükséges elmondani, mit szenvedett a kis Addye, míg a huzás napja elérkezett. James meg se látogathatta, nem volt rája ideje.

Addye pedig nem birta magát rávenni, hogy csak egyszer is elmenjen a „Central-Park“-ba; nem akart tanuja lenni annak, hány epedő szem kíséri útjában az ő reménybeli vőlegényét.

Végre is a huzás napja felderült: a sorsjegyek elkelték az utolsó darabig. James zsebrevágott vagy 10.000 dollárt. Szerencséje meg volt alapítva . . .

A hotel nagyterme, hol a huzás volt e-zközöndő, már a reggeli órákban nyüzsgött a missek, ladyk, matronák tarka csoportjától. A rendőrök izzadtak, iszonyu munkába került nekik a rend fentartása,

világ elfelejtette azt a kedves mindenható cigányleányt, mely három felvonáson keresztül elbolondítja az embereket. Csóka kihasználta a borzas cigányleányt a feledés tengeréből s színre hozta szombaton. Ez távolról sem akar szemrehányás lenni, ellenkezőleg örülünk, hogy a sok konvencionális törzs operette helyett, melyet a társulatok rendszeresen feltárlnak, néhány régi darab felelevenítésével változatossá teszik a műsort. Közönségünk igen jól fogadta a régi kedvenc operettejét, ami annyival természetesebb, mert Pálffy Nina a czimszerepben oly ellenállhatatlan kedvességgel és pajkossággal játszott, mint eddig sohasem. Hangja is gyönyörűen csengett az első felvonásban, forcizozott magas hangjai azonban már a darab közepén megbosultak magukat. Mindazonáltal igen szép sikert ért el minden felvonás után szantalan szót hitták a lámpák elé Karacs kitűnő diszpozícióval énekelte a herceget, románca viharos tetszésre talált. Juhász Ilona, mint rendszeren, szépen énekel, de bátortalanul játszott. Epen az ellenkezőt kell konstataálnunk Szilágyi Dezsőről, kinek ezuttal ismét nagyobb énekes szerepe jutott, melylyel a közönséget a legkellemetlenebb módon meglepte Szilágyiban egyes szerepekben igen intelligens fiatal komikust ismertünk meg. Nem is rójjuk fel hibáit, hogy rosszul énekel, mert hang nélkül tapasztalás szerint a legnagyobb művészek sem tudnak énekelni. De bátorozott tapintatlanságnak tartjuk az igazgatóság részéről, hogy olyan kudarc után, melyet Szilágyi a „Madarász”-ban vallott, meg mindig képesek neki nagyobb énekszerepet beosztani. Reméljük, hogy az igazgatóság utoljára tette ki úgy a színészt, mint a közönséget e kegyetlen játéknak. A többi szereplők, ugymint Mikei, Bethleni, Kiss János, valamint az ének- és zenekar teljes dicséretet érdemelnek.

Vasárnap Abonyi Lajos legújabb népszínműve a „Siroki románca” került színre. A darab, melynek sem drámai cselekvénye, sem érdekelítő alakjai nincsenek, Abonyi Lajosnak, a magyar regény irodalom e halhatatlan alakjának, leggyöngébb termékeinek egyike. Valóban, a szívünk verzik akkor, a mikor egy ilyen minden ér-

Pont tizenkét órakor megnyílt a melléktér ajtaja és néhány biztos kíséretében egy fehér ruhába öltözött nyolcz tíz éves lányka által vezetve, kilépett James Brown, teljes völegényi diszben, fehér nyakkendősen, fehér keztyűvel. — Pompás alak volt, tagadhatatlan.

Ruganyos léptekkel közelgett az emelvény felé, melyen állást foglalt. Egy biztos néhány szót intézett a nyugtalankodó nősegreghez, kijelentvén, hogy a húzás azonnal meg fog ejtetni.

Néma csend állott be... A fehér ruhás lányka belenyúlt a számokat tartalmazó öblös urnába, s pár másodperc múlva kihirdették az eredményt.

„942!”  
Örömsikoltás hangzott fel a nagyterem egyik oszlópa mellől, egy kicsi kéz lobogtatta a győzelmes sorsjegyet a levegőben.  
— Én nyertem!

James eleje ment a boldog menyasszonynak, mosolyogva vezetve föl az emelvényre, hogy bemutassa a jelenlévőknek.

Mindenki sietett a szép párnak szerencsét kívánni. Csak Ryce asszony nem...

A kis Addyennek a menyegző után jutott eszébe, hogy megkérdezze férjétől:

— De Édes James, mikép történhetett, hogy énnekem csak ez az egyetlen egy sorsjegyem volt, mégis én lettem a nyertes?

— Oh te kis bohó! hisz a dolog nagyon egyszerű. Az urnában volt papírszeletekre egytől-egyig csak a te sorsjegyed száma volt felírva... Melyik szám is az?

— 942.

telem nélküli tákolmányról azt kell mondanunk, hogy „népszínmű”.

Csóka, mint színházdirektor tán úgy vélte, hogy hasznos szolgálatot tesz a közönségnek, a midőn a népszínmű-irodalom e legújabb termékét bemutatja. Meltányoljuk a buzgalmat, de egyszersmind konstatáljuk, hogy Abonyi Lajos e szörnyszülőtte csak visszatetszést keltett, s csak elriasztó hatást gyakorolt arra a kis számú közönségre, a mely a népszínmű iránt városunkban érdeklődik.

Ugy lehet, hogy a darab hatásának esökentéséhez nagyban hozzájárult a szereplők szerepe nem tudása is. Ebben Mikei utólag az elsőség. A többiek, a kiknek nevét jobb, ha nem említjük meg, igyekeztek őt utólag, de hasztalanul. Csak azt jegyezzük meg, hogy Pálffy Nina tán nem perpetuum mobile, a ki mindennap s folyton játszhatik. A kimerültség tegnap rajta is erősen észrevehető volt.

A ház megtelt egészen, de a második felvonás, jobban mondva Ruzsinszky pompás éneke után sokan otthagyták a színházat.

\* „Az örmény” cím alatt Törös Tivadar lapunk segédzerkesztőjétől, egy három felvonásos énekes bohózatot fogadott el előadásra a budapest városi színház igazgatósága, és az idei nyári szezon első újdonságai között fog a darab színre kerülni. A bohózat zenéjét Barna Izsó az aradi színház jeles karmestere írta, és hihetleg ő maga fogja dirigálni az előadást.

## Táviratok.

### A képviselőházból.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén folytatták a költségvetés részletes tárgyalását, melynek során Ó Felsége a király személye körüli miniszter és a képviselőház költségeit elfogadták, mire a belügyi tárczára került a sor.

Ülés végén Csanády Sándor holnapra kérte beszédét halasztani. A jobb oldalról ezt elleneztek és ma akarták a beszédet meghallgatni.

Hojtsy Pal erre dühösen fenyegetőzött és Károlyi Gábor gróf 20 aláírással kérvényt nyújtott be a beszéd elhalasztására.

Szapáry Gyula gróf tapintatos felszólalására a vitát holnap folytatják.

### Az aranygyapjasok esküi.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) A ház mai ülésén a kisebb tárgyaknál, nagy derültséget keltett egy a Pázmándy Dénes által szcenizozott jelenet. Pázmándy ugyanis kijelenté, hogy, az udvartartás költségénél Szapáry gróf helyett mindig Wekerle beszél, mert Szapáry mint az aranygyapjas rend vitéze, reverzálist adott és esküt tett, hogy a kérdést nem fogja feszegetni.

Szapáry Gyula gróf miniszterelnök erre gúnyosan megjegyzé, hogy a nagyfontossága nyilatkozatnak az az egyedüli hibája, hogy az aranygyapjasok sem reverzálist nem adnak, sem esküt nem tesznek.

### Az osztrák-magyar bank 2-ik alkormányzója.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén Bánffy Dezső báró elnök

bejelenté Wekerle pénzügyminiszter átiratát, mely szerint Hieronymi Károly a második alkormányzó állást csak úgy fogadhatja el az osztrák-magyar banknál, ha összeférhet ez újabb állás orsz. képviselőségével. Az elnök szerint az ügy az összeférhetlenségi bizottsághoz utasítandó.

Horánszky és Horváth Gyula szerint, a bizottságnak előlegesen határozni nem lehet.

Wekerle többszöri felszólalása után sajnálattal kéri a napirendről való levételt, mert elvi kifogások emeltettek, bár az érdekelt köröknek kilátásba helyezte a bizottság előleges véleményadása megnyerését.

Beöthy Ákos elismerést szavaz Wekerlének.

Ezzel az incidens véget ért.

### Baross betegsége.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Baross Gábor kereskedelmi miniszter, ki utóbb gyöngékedett, ma ismét elfoglalta hivatalát.

### Igazolt mandátum.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Thold János orsz. képviselő mandátumát, az igazoló bizottság mai utolsó tárgyalásán végleg igazolták.

### Elhunyt kir. táblai elnök.

Nagyvárad, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zádor Gyula, az itteni kir. tábla elnöke, tegnap neje temetéséről haza jövén, hirtelen szívizélhűdés érte és azonnal meghalt. Az eset itt kínos izgalmat okozott.

### Szétzuzott hajó.

Orsova, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Vaskapunál az „Orsova” nevű hajót a robbantások a sziklához csapták úgy, hogy az szétzuzódott és elmerült. A matrózok nagy nehezen elmenekültek.

### Ravachoi vallott.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisi jelentések szerint a fogságban lévő Ravachol anarchista ma végre vallott és beismeré, hogy az összes legutóbb történt robbantásokat részint ő rendezte, részint pedig ő követte el.

## Közgazdaság.

### A budapesti gabnatözsderől.

Budapest, április 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Forgalom 8000 mm.

Határidő üzlet.

Buza tavaszra 9.58-60.

Buza máj.-jun 9.34-36.

Buza őszre 8.63-65.

Kukoricza 5.20-22.

Zab 5.74-76.

Repcze 12.55.

### Vegyes közlemények.

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1892. április 2. Hízott sertés árak: I. Magyar elsőrendű: Öreg nehéz (páronként 400 klgammon felüli sulyban) 46-46½ krig. Öreg közép (páronként 300-400 klg. sulyban) 45-45½ krig. Fialat nehéz (páronként 320 klg. felüli sulyban) 47½-48 krig. Fialat közép (pkint 251-320 klg. sulyban) 47-47½,

krig. Fiatal könnyű (páronként 250 klgrig terjedő súlyban) 47—48 krig. II. Magyar szedett: Nehéz (pkint 280 klgron felüli súlyban) 46—46½ kr. Közép (páronként 220—280 klgr. súlyban) 46—47 krig. Könnyű (páronként 220 kilogrammig terjedő súlyb.) 47—48 krig. Szerbiai: Nehéz (páronként 260 klgron felüli súlyban) 46½—47½ krig. Közép (pkint 220—260 klgr. súlyban) 46—47 krig. Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő súlyban) 46—46½ krig. Sertéslétszám 1892. márcz. hó 31-én volt készlet 154497 drb. 1892. ápr. hó 1-én felhajtattott 102 drb. 1892. ápr. 1-én elszállított 121 drb. 1892. ápr. hó 2-án maradt készletben 154,338 drb. — A hizottsértés üzletirányzata: Az üzlet változatlan.

### Kimutatás

„Torontálmezei takaré- és hitelbank“ 1892. évi márczius havi forgalmáról.

#### Pénztári betétek

Állása február hó végével	443779 91
betétek márczius hóban	55102 15
összesen	498882 06
visszafizetések márczius hóban	38564 74
Állása márczius hó végével	460317 32

#### Folyó számlai betétek

Állása február hó végével	51165 05
betétek márczius hóban	4254 17
összesen	55419 22
visszafizetések márczius hóban	9990 —
Állása márczius hó végével	45429 22

#### Leszámitolási üzlet

a tárcza állása február hó végével	556025 54
leszámitoltatott márczius hóban	279256 56
összesen	835282 10
visszleszámitoltatott és visszafizettetett márczius hóban	265144 74
a tárcza állása márczius hó végével	570137 36

#### Előlegek értékpapirokra

Állása február hó végével	8199 —
kiadások márczius hóban	80 —
összesen	8279 —
visszafizetések márczius hóban	51 —
Állása márczius hó végével	8228 —

#### Ingatlan-kölcsönök

Állása márczius hó végével változatlan	16584 69
--	----------

#### Pénztár-forgalom

kézpénzgyenleg február hó végével	4826 18
bevételek márczius hóban	47084 49
összesen	475640 67
kiadások márczius hóban	472399 05
kézpénzgyenleg márczius hó végével	2741 62

### A közönség köréből.\*)

— Frankl és Frank. —  
T. Szerkesztő ur!

Folyó hó 2-án megjelent becses lapjának hasábjában a helybeli közraktárak bérbeadására vonatkozó cikket nagy érdeklődéssel olvastuk, de miután az egy magán uton nyert értesülésen alapult és olyan adatokat is foglalt magában, melyek a ténynek meg nem felelnek, szükségesnek tartjuk a legfontosabb tényállást kideríteni és kiemelni, hogy a Torontáli helyi érdekű vasut igazgatóságához nem a budapesti „Frankl és társa“ cég, hanem a Bocsáron tartózkodó Frank Károly nevű gabonakereskedő adta be ajánlatát, mi a Mátyás király és Mátyás diák közötti különbséget juttatja eszünkbe. Feleslegesnek tartjuk ez ügy további fejtegetését és csak e sorok nyilvánosságra hozását óhajtjuk; ezt annyival is inkább, mert meg vagyunk győződve, hogy a Tek Szerkesztőség intencziói is csak azok lehetnek, hogy olvasóival csak a valóságnak megfelelő cikkeket közöljön.

Kiváló tisztelettel  
Nagybecskerek, 1892. április 4.

W.

\*) Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

## REGÉNY-CSARNOK.

### Halálos sebek.

Regény.

— A „Torontál“ számára írta —  
Jurkovic Aladár.

(29-ik folytatás.)

#### XVII.

Teljesen sötét volt már, mire Anna a városba, a Kristóf-térre ért. A kocsis megállott a kijelölt ház előtt s a kocsis udvariasan ugrott le a bakról, hogy felnyissa az ajtót. Anna reszketve lépett ki. Fázott. Talán a hidegtől, mely átjárta minden tagját s megmerevítette kezeit, vagy a félelemtől, mely az utolsó pillanatban elfogta.

Minő örömmel futott volna már most vissza!

Ugy tetszett előtte, hogy nem is jól gondolták meg a dolgot. Mégis különös kissé, hogy ő védtelenül, egyedül, a homály leple alatt keressen fel egy férfit annak lakásán, s szembe álljon vele. Nem fontolták meg jól a dolgot s turbizakodtak erejükben. Mit fog szólni Iván? Mikép fogja fogadni? Hátha felforr benne szilaj vére s ha szándékát hallja, megröhanja és...

Nem lehet tudni mi történik.

Annán a rémület vett erőt. Meg kellett állnia a kapu küszöbén, hogy magához térjen kissé. Kezét hangosan dobogó szívére szorította s igyekezett rendbe szedni gondolatait. Még nem késő! Még visszatérhet!

Ah, de mit szólna Lilla!

Gyávaság volna!

Előre!

S belépett a kapun. A portástól megtudta, hogy mely szám alatt lakik Iván. Aztán felsietett az emeletre s a lépcsőházban egy nagy, barnára festett szárnyas ajtó előtt állott meg. Aztán egy hosszú, mely lélekzetet vett s megnyomta a csegetyű gombját.

A szobából erős férfias léptek hangzottak. Valaki az ajtó felé közeledett s egy mély csengő hang, melyben Anna Iván hangját ismerte fel, kérdé:

— Ki az?

A következő pillanatban felnyitott az ajtó s Anna szemközt állt Ivánnal.

Iván is éppen ez időben tért haza. Még rajta volt téli felöltője is.

A mikor ajtajában egy nőt látott, meglepetve lépett hátra. Majd erősen a szemé közé nézett s megismerte Annát.

— Ah, te vagy az Anna! Csakugyan alig ismertelek meg!

Közben a szobába léptek.

Magas, barátságos szoba volt az, minden pompa, minden fény nélkül. A bőrrel bevont butorok, a falakon függő fegyverek s a levegőben terjengő szivarfüst határozott férfias jelleget kölcsönöztek a szobának, melyet a függőlámpa barátságos sugarai világítottak be.

Iván némán kínálta meg helylyel Annát.

— Kivánsz valamit? — kérdé aztán.

Anna reszketve felelte:

— Hozzad jöttem!

Iván állva maradt s kérdé:

— Miért?

— Lilla küldött!

E névnél Iván összerázkódott:

— Ugy? Talán neki van szüksége valamire?

Anna tagadólag intett:

— Nem, de kéret valamire!

— Nos, mi az?

Anna habozott. Nem tudta hamarjában, miként kezdje.

Iván türelmetlenül állt ott s aztán kissé nyers hangon mondta:

— Eh, csak ki velem! A hír, a mit hoztál, úgy sem kellemes! Hát csak mond el bátran. Talán mindent megtudott a gróf s most arra akartok kérni, hogy tagadjam el? . . .

Anna felemelte kezeit:

— Oh, szó sincs róla. Egészen más dolgról van szó. Kérni akarunk valamire.

— Nos? Hiszen azt akarom hallani?

Anna felállott:

— Lásd Iván . . . Te tudod azt, hogy Lilla szereti férjét! Tudod azt is, hogy házasságuk boldog volt s hogy e boldogságot, ha valaki kiérdemelte, úgy bizonyára kiérdemelték ők. És e boldogság ma éppenséggel nem irigylendő. Az a szerencsétlen estély felkavarta, megzavarta azt alapjában. Lilla fél, retteg folytonosan. S nyugalma nem is térhet addig vissza, míg . . .

— Nos? — kérdezte Iván türelmetlenül.

Anna nagyot sóhajtott s aztán elszánt-sággal mondta ki:

— A mig te itt vagy! . . .

Iván keserűen kacagott fel.

— Tehát menjek el, ugy-e?

— Igen. . . Hiszen te jó vagy, nemes vagy! Bizonyára nem akarsz Lilla boldogságának útjában állni!

Iván felförmedt:

— Hát útjában állok így? Hát akadályozom bármiben is?

Anna habozva felelte:

— Oh, nem . . . De hiszen . . . Te értesz engem . . . Lilla élete folytonos rettegés, a mig te itt vagy. Férje megtudhat mindent! . . . Könyörülj hát rajta . . . Távozzál! . . . Hiszen rád nézve az ugyis mindegy! . . .

Iván fel, alá járkált a szobában. Majd megállt a lányka előtt:

— A mit kívánsz, az lehetetlen! . . . Én szavamot adom, hogy nem fogom őt zavarni! . . . Nos, nem elég az? . . . De nem távozhatom!

— Miért?

(Folyt. köv.)

### Nyilttér.\*)



Butorszállítás és költözködés.

(131—30.3)

\*) Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

# H i r d e t é s e k.

683. szám 1892.

(135—1.1)

## Árverési hirdetmény.

Alólrít bírósági vajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi királyi járásbírószág 1891. évi 3727. számú végzése következtében Grosz Terézia oppovai lakos mint a nagybecskereki takarékos és előlegegyelet engedményese javára, Napholcz Gyula és Hermina csentai lakosok ellen 320 frt s járul. erejéig fogatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 316 forintba becsült butorneműek, 2 ló és 1 kocsiból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a perlaszi királyi járásbírószágnak 683.-1892. sz. végzése folytán 320 frt tőkekövetelés, ennek 1891. évi május hó 31. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 36 frt 75 krban bírósággal már megállapított költségek erejéig Cséntán alperesek házában leendő eszközésére 1892. április hó 28-ik napjának, délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tczikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérők becsáron alul is el fognak adani.

Perlasz, 1892. márczius 27.

Engl Zsigmond, kir. jbirósági végrehajtó.

2294. szám hk. 1889.

## Idezés.

Dmitrov Pája czrepajai lakos ismeretlen helyen tartózkodó házközösségi tag az 1885. évi XXIV. tczikk végrehajtása tárgyában kiadott utasítása 18-ik §-ához képest felhivatik, hogy a Dmitrov-féle 186. sz. házközösség megszüntetése és vagyonfelosztási ügyben Czrepaja községhezához 1892. május 31. napjának, d. e. 8 órájára kitűzött tárgyalásra vagy személyesen jelenjen meg vagy pedig a részée Grubanov Gyoka czrepajai lakos személyében kinevezett gondnokot czélszerű képviselőre nézve kellően utasítsa, mert ellenkező esetben ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Kelt Autalfalván, 1892. évi márczius 8-án.

(123—1.1)

Grofsoreán,  
házk. főszolgabíró.

86. sz. tkvi 1891.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A törökbecsei kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagykikindai gőzmalom-részvénytársulat végrehajtónak, Jankovits Oresztie és társa aracsi lakosok végrehajtást szenvedők elleni 59 frt 52 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék kerületében lévő, Aracs községi 594. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1—2. alatt foglalt 687. helyr. 596. öi. sz. beltelkes házból és 1780 hr. 1 hold 900 □-ölnyi ingatlanból Jankovits Oresztie, Jankovits Anna  $\frac{7}{8}$  része 584 frt, — az A. II. 1. alatt foglalt 1267. hr. sz. 1099 □-ölnyi egész házhely, vagyis a végrehajtáson kívül álló ismeretlen tartozkodású Jankovits György jutaléka is az 1881. évi 60. tcz. 156. §-a értelmében 5 frt 68 kr. és az A. 1. alatt foglalt 1469. hr. sz. 1050 □-ölnyi egész szőlő, vagyis a végrehajtáson kívül álló ismeretlen tartozkodású Jankovits György jutaléka is az 1881. évi 60. tcz. 156. § értelmében 45 frt 76 kr. kikiáltási árban azzal, hogy özv. Jankovits Jelena javára bekebelezett özvegyi jog az árverés által nem érintetik, 1892. május hó 30. napján, délután 3 órakor, a kir. járásbírószág tkvi helyiségeiben megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alól is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárnak 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminis-teri rendelet 8. §-ában jelölt ova-  
déképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni. (133—1.1)

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbírószágnak telekkönyvi irattárában és Aracs község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén a kir. járásbírószág telekkönyvi hatóságánál, 1892. február 1-én.

Petrik,  
kir. járásbíró.

# Margit

GYÓGYFORRÁS

MAGYAR SELTERS.

Borral használva a legegészségesebb ital.

Van szerencsénk teljes tisztelettel tudatni, hogy Margit telepünkön a „Margit“ (Magyar Selters) gyógyviznek eddig is legújabb rendszerű kezelését újra tökéletesítettük. Gyógyvizünket új czimkével ellátott új alakú, az eddigieknél erősebb üvegekben, a viznek változatlanul maradását biztosító és dugaszolással és ónkupak-elzárással hozzuk forgalomba, mely újításra szives figyelmét felhívjuk.

Dr. Karlovsky utóda  
a Margit gyógyforrás igazgatósága.

## Orvosi bizonyítványok.

1892.

Dr. KORÁNYI FRIGYES,

kir. tanácsos, egyetemi tanár, a budapesti m. kir. tud. egyetem I. belgyógyászati kórodájának igazgatója.

A Margit (Magyar Selters)-gyógyvizet sokszorosan használván, úgy magángyakorlatomban mint a vezetésem alatt álló egyetemi kórodán azt jó hatásúnak találtam: a nyákhártyák, főleg a gyomor és légutak nyákhártyáinak hurutos bántalmainál. A használatban levő egyéb vizektől, melynek a Seltersi, Rademi, Vichy stb. különbözik e viz csekélyebb szabad szénsav tartalmánál fogva, s azért oly esetekben, midőn vérzések lehetősége forog fenn vagy a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szénsavdúsabb vizek fölött előnnyel bír.

Dr. KÉTLY KÁROLY,

egyetemi tanár, a budapesti m. k. tud. egyetem II. belgyógyászati kórodájának igazgatója.

A „Margit“ (Magyar Selters)-gyógyforrás vizét, mely a tiszta szikéleges ásványvizek sorába tartozik, részint magángyakorlatomban, részint a vezetésem alatt álló egyetemi belgyógyászati kórodán, hosszú idő óta használom, s azt a gyomor, belek, húgyhólyag, főleg pedig a légzőszervek hurutos bántalmainál legjobb eredménnyel alkalmaztam. E viz más hasonló vegyi összetételű vizek közt, mint a Seltersi, Gleichenbergi, Giesshübl stb. kisebb szabad-  
szénsav tartalmánál fogva bir előnnyel.

Kizárólagos  
főraktár

ÉDESKUTY L.

cs. és kir. és szerb. kir.  
udv. ásványviz-szállítója

Budapestben, Erzsébet tér 8. sz.

Ugyisint kapható minden gyógyszerkereskedésben és vendéglőben.

(54—12.2)

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.